

PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico 2015-2016

Identificación y características de la asignatura			
Código	401461	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Programación y evaluación en el aula de ELE. Elaboración y análisis de materiales		
Denominación (inglés)	Planning and evaluation in ELE classroom. Preparation and analysis of materials		
Titulaciones	Máster Universitario en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera		
Centro	Facultad de Filosofía y Letras		
Semestre	1.º	Carácter	Obligatoria
Módulo			
Materia	Programación y evaluación en el aula de ELE. Elaboración y análisis de materiales		
Profesor/es			
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web
Francisco Jiménez Calderón	43	fjimcal@unex.es	http://campusvirtual.unex.es/porta/
Área de conocimiento	Lengua Española		
Departamento	Filología Hispánica y Lingüística General		
Profesor coordinador (si hay más de uno)			
Competencias*			
1. CG3 - Capacidad para evaluar las diferentes variables que intervienen en la adquisición de la competencia lingüística comunicativa para elaborar las acciones didácticas y aplicarlas a la resolución de problemas vinculados al aprendizaje de la lengua.			
2. CG4 - Capacidad para analizar críticamente la experiencia en el aula de ELE según los nuevos modelos de aprendizaje, con el objetivo de mejorar la eficacia de la práctica docente, integrando los conocimientos adquiridos.			
3. CG1 - Capacidad de gestión de la información que implique el uso en el aula de ELE de las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación.			
4. CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.			
5. CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.			
6. CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.			

* Los apartados relativos a competencias, breve descripción del contenido, actividades formativas, metodologías docentes, resultados de aprendizaje y sistemas de evaluación deben ajustarse a lo recogido en la memoria verificada del título.

7. CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones (y los conocimientos y razones últimas que las sustentan) a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.
8. CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.
9. CT1 - Capacidad para analizar y sintetizar textos genéricos y específicos.
10. CT2 - Capacidad para planificar y gestionar el tiempo en los procesos de enseñanza-aprendizaje.
11. CT3 - Capacidad para buscar y seleccionar adecuadamente en las fuentes de documentación, tanto por medio de los recursos bibliográficos en soporte tradicional (libros, revistas, etc.), como a través del material en Red (Internet, revistas digitales, Webs, etc.).
12. CT4 - Capacidad de comparar, relacionar y articular los distintos conocimientos entre sí para aplicarlos a situaciones diferentes, de manera que se potencie y facilite el carácter interdisciplinar y avanzado de los estudios.
13. CT5 - Capacidad para aplicar y utilizar críticamente con un nivel de conocimientos avanzado las fuentes en la ampliación de los conocimientos y en los procesos de investigación.
14. CT6 - Capacidad para diseñar y gestionar proyectos docentes y de investigación.
15. CE1 - Poseer y comprender conocimientos lingüísticos, literarios y sociocultural del español que aporten una base para instruir a los futuros estudiantes en los aspectos más relevantes del sistema lingüístico del español y de su uso estándar, dentro de los planos fonético, morfosintáctico, léxico, pragmático y sociolingüístico y para realizar investigaciones en el ámbito de las estrategias docentes y didácticas de ELE.
16. CE2 - Poseer y comprender conocimientos específicos y avanzados de las principales corrientes didácticas de la enseñanza de lenguas extranjeras y su aplicación en el aula de ELE.
17. CE3 - Capacidad para elaborar materiales útiles en la enseñanza de lenguas para estudiantes extranjeros en distintos formatos y soportes, aplicado a la enseñanza de la lengua española.
18. CE4 - Capacidad para desarrollar estrategias didácticas que permitan el adecuado desarrollo de las competencias y destrezas del español tanto en la producción oral como en la escrita.
19. CE7 - Capacidad para detectar y corregir los errores en la producción y comprensión de la lengua española, tanto desde el punto de vista oral, como escrito.
20. CE8 - Capacidad para integrar en el aula las diferencias diatópicas, diastráticas y diafásicas de la cultura española, sin olvidar las particularidades del español hablado fuera del territorio nacional, evitando generalizaciones y corrigiendo tópicos y prejuicios.
Contenidos
Breve descripción del contenido*
La asignatura abarca los contenidos referentes a los métodos para la enseñanza de ELE, sus enfoques y programas, el diseño de programas según los niveles de referencia para el español y, por último, la evaluación en la enseñanza de ELE. Se abordan, así, las bases teóricas que sustentan y justifican los planteamientos metodológicos inspiradores de los programas que se desarrollan en el aula de ELE. Se tratan los factores que influyen y las variables que intervienen en la programación de un curso. Se aportan herramientas para el diseño y selección de programas íntegros, estrategias metodológicas, materiales didácticos y técnicas de evaluación.
Temario de la asignatura
Denominación del tema 1: Currículo, programación y actuación de aula Contenidos del tema 1: Diferencias entre los conceptos de <i>currículo</i> , <i>programación</i> y <i>programa</i> . Proceso de preparación de clases desde el currículo hasta la actuación docente.
Denominación del tema 2: El currículo: <i>Plan curricular del Instituto Cervantes</i> Contenidos del tema 2: Relaciones entre el <i>PCIC</i> y el <i>MCER</i> . Partes del <i>PCIC</i> : niveles de referencia y objetivos; gramática, pronunciación, ortografía, funciones, elementos discursivos, nociones y componente cultural.
Denominación del tema 3: La programación: elaboración de un curso de ELE

Contenidos del tema 3: Del currículo a la programación. Partes de la programación: objetivos según el nivel de referencia y secuenciación de unidades didácticas. La unidad didáctica como vertebradora de la programación.

Denominación del tema 4: La unidad didáctica
 Contenidos del tema 4: La unidad didáctica como elemento fundamental en la clase de ELE. La unidad didáctica como concreción del método. La programación como secuencia de unidades didácticas. Partes de la unidad didáctica y diseño de unidades didácticas mediante el enfoque por tareas. Integración de todos los componentes en la unidad didáctica: atención a la forma, *noticing* y enfoque léxico. La unidad didáctica como referencia para la selección de materiales.

Denominación del tema 5: La evaluación
 Contenidos del tema 5: La evaluación en ELE a través de la tarea. Utilidad del *MCER* y del *PCIC* en el diseño y desarrollo de la evaluación. Instrumentos fundamentales: parrillas y portfolio. Autoevaluación.

Actividades formativas*

Horas de trabajo del alumno por tema		Presencial		Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total	GG	SL	TP	EP
1	10	4	1		5
2	40	10	5		22
3	25	5	2		17
4	45	16	5	1	27
5	30	10	2	1	17
Evaluación del conjunto	150	45	15	2	88

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).

SL: Seminario/Laboratorio (prácticas clínicas hospitalarias = 7 estudiantes; prácticas laboratorio o campo = 15; prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas = 30, clases problemas o seminarios o casos prácticos = 40).

TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).

EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

Metodologías docentes*

Exposición teórica: explicación en el aula de los conceptos fundamentales de la asignatura. Se corresponde con la clases de GG y se lleva a cabo con el apoyo de recursos como textos o esquemas de Power Point.

Resolución de ejercicios y estudio de casos: presentación en el aula, por parte del profesor y de los alumnos, de forma individual o en grupo, de los ejercicios propuestos para cada tema. Aplicación práctica de la teoría a casos particulares para reforzar el aprendizaje y como herramienta de evaluación. Esta metodología se desarrolla en las clases de SL.

Aprendizaje orientado a proyectos: elaboración de unidades didácticas, de forma individual o en grupo, que se expondrán en el aula y serán objeto de evaluación.

Aprendizaje a través del aula virtual. Se resolverán determinadas prácticas a través de la plataforma virtual de la asignatura.

Resultados de aprendizaje*

Conocer los principios y criterios para elaborar y analizar materiales didácticos para la enseñanza de ELE.

Conocer las diferentes técnicas de evaluación en la clase de ELE.

Sistemas de evaluación*

Elaboración de trabajos (casos prácticos, unidades didácticas, ejercicios) y exposición en el aula, de manera individual o en grupo: redacción de un trabajo con corrección ortográfica y coherente organización expositiva y argumental. La exposición del trabajo en el aula permite evaluar también la claridad expositiva y la capacidad didáctica. Ponderación: 60 %.

Pruebas de ejecución de tareas reales o simuladas: exposición en el aula, de manera individual o en grupo, de las habilidades y destrezas requeridas para exponer unidades didácticas ante los propios compañeros o ante alumnos ELE. Ponderación: 40 %.

Bibliografía (básica y complementaria)

Bibliografía básica:

ALBA, J. M. y ZANÓN, J. (1999): «Unidades didácticas para la enseñanza del español/LE en los Institutos Cervantes», en J. Zanón (ed.), *La enseñanza de español mediante tareas*, Madrid, Edinumen, pp. 151-174.

BORDÓN, T. (2006): *La evaluación de la lengua en el marco de EL2: bases y procedimientos*. Madrid, Arco Libros.

CONSEJO DE EUROPA (2002): *Marco común Europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación*, Madrid, Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.

ESTAIRE, S. (2009): *El aprendizaje de lenguas mediante tareas: de la programación al aula*, Madrid, Edinumen.

FERNÁNDEZ LÓPEZ, S. (2010): *Enfoque por tareas: propuestas didácticas*, Brasilia, Embajada de España en Brasil.

INSTITUTO CERVANTES (2006): *Plan curricular del Instituto Cervantes*, Madrid, Instituto Cervantes, en línea: <http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/default.htm>.

JIMÉNEZ CALDERÓN, F. y SÁNCHEZ RUFAT, A. (2015): «Diseño de unidades didácticas», en Martínez-Atienza de Dios, M. y Zamorano Aguilar, A, *Iniciación a la metodología de la enseñanza de ELE. Diseño curricular*, Madrid, EnClave ELE.

MARTÍN PERIS, E. 2004: «¿Qué significa trabajar en clase con tareas comunicativas?», *redELE* 0, s/p, en línea: <http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Revista/2004_00/2004_redELE_0_18Martin.pdf?documentId=0901e72b80e0c9e3>.

SANS BAULENAS, N. 2000: «Criterios para la evaluación y el diseño de materiales didácticos para la enseñanza de ELE», en *Actas del VIII Seminario de Dificultades de la Enseñanza del Español a Lusohablantes*, pp. 10-22, en línea: <<http://www.mec.es/sgci/br/es/publicaciones/seminario2000.shtml>>

Bibliografía complementaria:

ESTAIRE, S. y J. ZANÓN (1990): «El diseño de unidades didácticas en L2 mediante tareas: principios y desarrollo», *Comunicación, lenguaje, y educación* 7-8, pp. 55-90.

ESTAIRE, S. y ZANÓN, J. (1994): *Planning Classwork: A Thematic Task-Based Approach*, Oxford, Heinemann.

FERNÁNDEZ LÓPEZ, S. (2011): «Nuevos desarrollos y propuestas curriculares. Programar a partir del MCER», *MarcoELE* 12, suplemento s/p, en línea: <<http://marcoele.com/descargas/12/fernandez-programar.pdf>>.

GARCÍA SANTA-CECILIA, A. (2000): *Cómo se diseña un curso de lengua extranjera*.

- Madrid, Arco/Libros.
- GELABERT, M. J. *et al.* (2002): *Producción de materiales para la enseñanza del español*. Madrid, Arco/Libros.
- JIMÉNEZ CALDERÓN, F. (2013): «El texto literario en la enseñanza-aprendizaje de ELE a partir del paradigma PCPP», *MarcoELE* 17, s/p, en línea: <http://marcoele.com/descargas/17/jimenez-texto_literario.pdf>.
- LEWIS, M. (1993): *The Lexical Approach: The State of ELT and a Way Forward*, Hove, Language Teaching Publications.
- LEWIS, M. (1997): *Implementing the Lexical Approach: Putting Theory Into Practice*, HOVE, Language Teaching Publications.
- LEWIS, M. (2000): *Teaching collocation: Further Developments in the Lexical Approach*, Hove, Language Teaching Publications.
- LONG, M. H. (1991): «Focus on form: A design feature in language teaching methodology», en K. De Bott *et al.* (eds.), *Foreign Language Research in Cross-Cultural Perspective*, Amsterdam, John Benjamins, pp. 39-52.
- MARTÍNEZ-ATIENZA DE DIOS, M. y ZAMORANO AGUILAR, A, *Iniciación a la metodología de la enseñanza de ELE. Diseño curricular*, Madrid, EnClave ELE.
- MARTÍN PERIS, E. (coord.) 2003: *Diccionario de términos clave en ELE*, Madrid, Instituto Cervantes, en línea: <<http://cvc.cervantes.es>>.
- PASTOR CESTEROS, S. y ROCA MARÍN, S. (eds.) (2008): *La evaluación en el aprendizaje y la enseñanza del español como lengua extranjera (LE) y segunda lengua (L2)*. Alicante, Universidad de Alicante.
- SÁNCHEZ LOBATO, J. y SANTOS GARGALLO, I. (2004): *Vademécum para la formación de profesores*, Madrid, SGEL.
- SÁNCHEZ RUFAT, A. y JIMÉNEZ CALDERÓN, F. (2013): «Combinatoria léxica y corpus como input», *Language Design* 14, pp. 61-81.
- VV.AA. (2004): *La evaluación en la enseñanza del español como segunda lengua / lengua extranjera*. Madrid, SGEL (*Carabela* 55).
- ZANÓN GÓMEZ, J. (1990): «Los enfoques por tareas para la enseñanza de las lenguas extranjeras», *Cable* 5, pp. 19-27.
- ZANÓN GÓMEZ, J. (1996): *La enseñanza de las lenguas extranjeras mediante tareas*, Madrid, Edelsa.
- ZANÓN GÓMEZ, J. [coord.] (1999): *La enseñanza del español mediante tareas*, Madrid, Edinumen.

Otros recursos y materiales docentes complementarios

Biblioteca del profesor de español del Instituto Cervantes:

http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/default.htm.

Biblioteca virtual de la Red Electrónica de Didáctica del Español como Lengua Extranjera: <http://www.mecd.gob.es/redele/Biblioteca-Virtual.html>.

Todoele.net. Recursos, materiales e información para profesores de español como lengua extranjera y segunda: <http://www.todoele.net/>.

Actividades de la revista *MarcoELE*: <http://marcoele.com/>.

Materiales de la revista *RutaEle*: <http://www.rutaele.es/materiales/>.

Materiales de ELE de la Fundación de la Lengua Española:

<http://www.fundacionlengua.com/canal-desarrollo/es/actividades-recursos-clase-ele/art/1922/>.

L de Lengua: <http://eledelengua.com/>.

El Rincón del Profesor de ELE: <http://rinconprofele.blogspot.com.es/>.

Mundo ELE: <http://mundoele.blogspot.com.es/>.

Sinapsis ELE (espacio de reflexión sobre la enseñanza y el aprendizaje en la era digital): <http://sinapsisele.blogspot.com.es/>.

Nodos ELE (redes sociales, Web 2.0 y español como lengua extranjera):
<http://www.nodosele.com/blog/>.

VideoEle: http://www.videoele.com/zona_profesores.html.

Formespa: <http://formespa.rediris.es/index.html>.

Blog de Francisco José Herrera: <http://franherrera.com/>.

Blog de José Ramón Rodríguez: <http://jramonele.blogspot.com.es/>.

Blog de Fernando Trujillo: <http://blog.fernandotrujillo.es/>.

Horario de tutorías

Tutorías programadas:

No disponibles.

Los horarios definitivos de todas las tutorías aparecerán actualizados a principio de cada cuatrimestre en la web del centro: <http://www.gafyl.es/>

Tutorías de libre acceso:

No disponibles.

Los horarios definitivos de todas las tutorías aparecerán actualizados a principio de cada cuatrimestre en la web del centro: <http://www.gafyl.es/>

Recomendaciones

Asistencia a clase tanto como sea posible, consulta constante del campus virtual, trabajo semanal con los contenidos teóricos y prácticos de la asignatura.